

**Superior Court of Washington
For Pierce County**
워싱턴 주 피어스 카운티
고등법원

State of Washington
**워싱턴 주

Plaintiff/원고,

vs./ 대

Defendant/피고.

No.

**사건 번호

**Statement of Defendant on Plea of
Guilty (Misdemeanor)**

**유죄인정에 대한 피고인의 진술
(경범죄)

1. My true name is _____.
**나의 이름은 _____ 입니다.

2. My age is _____.
**나의 나이는 _____ 입니다.

3. The last level of education I completed was _____.
**나의 최종 학력은 _____ 년입니다.

4. ***I Have Been Informed and Fully Understand that:***
****나는 아래 사항을 통고 받았으며 충분히 이해하고 있습니다.**

(a) I have the right to representation by a lawyer and that if I cannot afford to pay for a lawyer, one will be provided at no expense to me. My lawyer's name is _____.
**나는 변호사의 대변을 받을 권리가 있으며 만약 내가 변호사비를 지불할 능력이 없으면 나에게 비용부담이 없이 변호사가 제공될 것입니다. 내 변호사의 이름은 _____ 입니다.

(b) I am charged with the crime(s) of: _____
as set out in the _____ Information, dated _____, a copy of which I hereby
acknowledge previously receiving and reviewing with my lawyer. _____
(Defendant's initials)

The elements of [] this crime [] these crimes are as set out in that _____ Information,
dated _____, and I hereby acknowledge reviewing those elements with my
lawyer. _____ (Defendant's initials)

Additional counts are addressed in Attachment "B," which I have received and reviewed
with my lawyer _____ (Defendant's initials)

**나는 _____ 날짜의 _____ 기소장에 기술된 바와 같이
_____의 범죄(들)로 기소되어
있습니다. 이 소장의 사본은 전에 수령했으며 나의 변호사와 함께 검토하였음을
확인합니다.

(피고인의 이니셜)

[] 이 범죄 [] 이 범죄들의 구성요소들은 _____ 날짜의 _____ 기소장에
기재되어 있으며 그 범죄 구성요소들을 내 변호사와 함께 검토하였음을 여기에
확인 합니다. _____ (피고인의 이니셜)

추가 소인들은 첨부서류 "B" 에 언급되어 있으며 나는 그 서류를 받았고 나의
변호사와 함께 검토했습니다. _____ (피고인의 이니셜)

5. ***I Understand That I Have the Following Important Rights, and I Give Them All Up by Pleading Guilty:***

***** 나는 나에게 다음과 같은 중요한 권리들이 있음을 알고 있으나 내가 유죄를 시인함에 따라 이 권리들을 모두 포기합니다.***

(a) The right to a speedy and public trial by an impartial jury in the county where the crime is alleged to have been committed;

*****범죄가 저질러졌다고 주장되는 카운티에서 공정한 배심원 단에 의해 신속하고 공개적인 재판을 받을 권리;***

(b) The right to remain silent before and during trial, and the right to refuse to testify against myself;

*****재판 전 및 재판 중 묵비권을 행사할 수 있는 권리, 또한 내 자신에게 불리한 증언을 거부할 수 있는 권리;***

(c) The right at trial to hear and question the witnesses who testify against me;

*****재판 시 나에게 불리한 증언을 하는 증인들의 증언을 듣고 질문할 수 있는 권리;***

(d) The right at trial to testify and to have witnesses testify for me. These witnesses can be made to appear at no expense to me;

*****재판 시 내가 증언을 할 수 있고 증인들이 나를 위해서 증언하게 할 수 있는 권리. 이 증인들은 나에게 비용부담이 없이 출두하게 할 수 있음;***

- (e) I am presumed innocent unless the charge is proven beyond a reasonable doubt or I enter a plea of guilty;
**합리적 의심의 여지없이 혐의가 입증되거나 또는 내가 유죄를 시인하지 않는 한 내가 무죄로 추정될 수 있는 권리;
- (f) The right to appeal a finding of guilt after a trial as well as other pre-trial motions such as time for trial challenges and suppression issues.
**재판시기에 대한 이의제기나 증거배제와 같은 재판 전 신청뿐만 아니라, 재판후 유죄 판결을 받았을때 상소할 수 있는 권리.

6. ***In Considering the Consequences of my Guilty Plea, I Understand That:***

****내가 유죄를 시인함으로써 발생하는 결과들을 고려하는 데 아래 사항을 알고 있습니다.**

- (a) The crime with which I am charged carries a maximum sentence of _____ days in jail and a \$_____ fine.
**내가 기소된 범죄는 최고 _____일 간의 구금 및 \$_____의 벌금의 형량을 지닙니다.
- (b) The prosecuting attorney will make the following recommendation to the judge:

**검사는 다음과 같이 판사에게 추천할 것입니다:

- (c) **The judge does not have to follow anyone's recommendation as to sentence.** The judge can give me any sentence up to the maximum authorized by law no matter what the prosecuting attorney or anyone else recommends.
**판사는 언도에 관하여 누가 추천을 하더라도 그것을 따르지 않아도 됩니다. 판사는 검사 또는 그 외 어떤 사람이 무슨 추천을 하더라도 법에 따라 허용된 최고의 형량까지 선고할 수 있습니다.
- (d) The judge may place me on **probation** for up to five (5) years if I am sentenced for a domestic violence offense or under RCW 46.61.5055, or up to two (2) years for all other offenses and impose conditions of probation. If the court orders me to appear at a hearing regarding my compliance with probation and I fail to attend the hearing, the term of probation will be tolled until I appear before the court on the record.
판사는 만약 내가 가정폭행 죄로 또는 RCW [워싱턴 주 법] 46.61.5055에 따르는 선고를 받을 경우는 오(5)년까지, 또는 그 외 모든 다른 범죄에 대해서는 이(2)년까지 **보호관찰에 처할 수 있습니다. 만약 판사가 내가 보호관찰의 조건들을 준수하고

있는지에 관한 청문회에 출두하라고 명령할 때 내가 그 청문회에 출석하지 않을 경우, 내가 기록상 판사 앞에 출두할 때까지 보호관찰 기간의 진행이 정지됩니다.

- (e) The judge may require me to **pay costs, fees and assessments** authorized by law. The judge may also order me to make **restitution** to any victims who lost money or property as a result of crimes I committed. The maximum amount of restitution is double the amount of the loss of all victims or double the amount of my gain.

**판사는 법이 인정하는 비용, 수수료 및 부과액을 지불하라고 명령할 수 있습니다. 판사는 또한 내가 저지른 범죄의 결과로 금전이나 재산을 손실 당한 피해자에게 배상하라고 명할 수 있습니다. 최대 피해배상액은 모든 희생자들의 피해액의 두 배 또는 내 이득의 두 배입니다.

- (f) **If I am not a citizen of the United States**, a plea of guilty to an offense punishable as a crime under state law may be grounds for deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization pursuant to the laws of the United States.

**만약 내가 미국시민이 아닐 경우, 주법에 따라 처벌되는 범죄에 대한 유죄를 시인하면 추방, 미국입국거부 또는 미국 연방 법에 의하여 귀화를 거부 당하는 근거가 될 수 있습니다.

Notification Relating to Specific Crimes: If any of the Following Paragraphs Apply, the Box Should Be Checked and the Paragraph Initialed by the Defendant.

**** 특정 범죄에 관한 통지: 만약 다음의 여러 조항들 중 어떤 조항에라도 해당되면 해당 박스에 표시하고 그 항목에 피고인의 이니셜로 서명되어야 합니다.**

- [] (g) The crime of _____ has a **mandatory minimum sentence** of _____ days in jail and \$_____ fine plus costs and assessments. The law does not allow any reduction of this sentence.

** _____ 범죄는 _____ 일 간 그리고 비용과 부과금을 포함한 \$_____ 의 의무적 최저 형량을 지닙니다.

- [] (h) The crime of prostitution, indecent exposure, permitting prostitution, and patronizing a prostitute has a mandatory assessment of \$_____. The court may reduce up to two-thirds of this assessment if the court finds that I am not able to pay the assessment. RCW 9A.88.120.

**매춘, 공연 음란 죄, 매춘허락 및 매춘 고객행위 의 범죄는 \$_____ 의 의무적 부과금을 지닙니다. 만약 내가 이 부과금을 지불할 수 없다고 법원이 판정할 경우 이 부과금의 3분의 2까지 감액해 줄 수 있습니다. RCW 9A.88.120.

- [] (i) If this crime involves patronizing a prostitute, a condition of my sentence will be that I not be subsequently arrested for patronizing a prostitute or commercial sexual abuse of a minor. The court will impose crime-related geographical restrictions on me, unless the court finds they are not feasible. If this is my first offense, the court will order me to attend a program designed to educate me about the negative costs of prostitution.

**만약 이 범죄가 매춘부 고객행위에 관련되어 있으면 내가 받을 선고에 포함되는 조건은 앞으로 매춘부 고객행위를 하거나 또는 미성년자에 대한 상업적 성 학대 혐의로 체포되는 일이 없어야 한다는 것입니다. 판사는, 나에게 실행할 수 없다고 판단하지 않은 한, 범죄와 관련된 지리적 제약을 나에게 과할 것입니다. 만약

이것이 나의 첫 범죄일 경우, 판사는 매춘의 부정적인 대가가 무엇인가를 교육시키기 위한 목적으로 만들어진 프로그램에 참여하라고 명령할 것입니다.

- [] (j) If this crime involves a **sexual offense, prostitution, or a drug offense associated with hypodermic needles**, I will be required to undergo testing for the human immunodeficiency (HIV/AIDS) virus.
만약 이 범죄가 **성범죄, 매춘 또는 피하주사기와 연관된 마약범죄에 관련되어 있으면, 나는 인체면역 결핍 (HIV, AIDS) 바이러스 검사를 받아야 합니다.
- [] (k) This plea of guilty will result in **suspension or revocation of my driving license** or privilege by the Department of Licensing for a minimum period of _____, or longer based upon my record of conviction. This period may not include suspension or revocation based on other matters.
이 유죄인정으로 인하여 나의 **운전면허 또는 특권을 면허 국이 나의 유죄판결 기록을 근거로 최저 _____ 기간 또는 그 이상의 기간 동안 **정지 또는 취소하는 결과**가 발생합니다.
- [] (l) I understand that **I may not possess, own, or have under my control any firearm**, and under federal law any firearm or ammunition, unless my right to do so is restored by court of record that ordered the prohibition on possession of a firearm or the superior court in Washington State where I live, and by a federal court if required. I must immediately surrender any concealed pistol license. RCW 9.41.040,
**어떤 종류의 화기도 내가 소지, 소유 또는 나의 통제 하에 둘 수 없으며, 또한 연방 법에 따라 그렇게 할 수 있는 권리가 나에게 있음을 화기소지의 금지를 명령한 기록상의 법원 또는 내가 거주하고 있는 워싱턴 주의 고등법원 또한 필요하다면 연방법원에 의하여 결정된 기록이 없는 한, 화기나 탄약도, 소지, 소유 또는 나의 통제 하에 둘 수 없음을 알고 있습니다.
- [] (m) If this crime involves a **violation of Title 77 RCW**, the Department of Fish and Wildlife may, and in some cases shall, suspend or revoke my privileges under Fish and Wildlife licensing.
만약 이 범죄가 **RCW 77편의 위반과 관련되어 있으면 어류 및 야생동물 부는 나의 어류 및 야생동물 면허규정에 따라 나에게 부여된 특권을 정지 또는 취소할 수 있으며, 또한 경우에 따라서는 정지 또는 취소할 것입니다.
- [] (n) If this crime involves a **drug offense**, my eligibility for state and federal education benefits **will be affected**. 20 U.S.C. § 1091(r).
만약 이 범죄가 **마약범죄**와 관련되어 있으면, 내가 주 및 연방 교육 보조금 받을 수 있는 자격에 영향을 미칩니다. 20 U.S.C. § 1091(r).
- [] (o) If this plea of guilty is considered a **conviction under RCW 46.25.010**, I will be disqualified from driving a commercial motor vehicle. RCW 46.25.090. I am required to notify the Department of Licensing and my employer of this guilty plea within 30 days after the judge signs this document. RCW 46.25.030.
만약 이 유죄인정이 **RCW 46/25.010에 따른 유죄 판결로 간주될 경우, 나는 상업용 자동차를 운전할 자격을 상실 당합니다. RCW 46.25.090. 나는 면허 국과 나의 고용주에게 판사가 이 서류에 서명한 후 30일 이내에 이 유죄인정을 통지해 주어야 합니다. RCW 46.25.030

(p) If this case involves **driving while under the influence of alcohol and/or being in actual physical control of a vehicle** while under the influence of alcohol and/or drugs, I have been informed and understand that I will be subject to:

the penalties described in the "DUI" Attachment.
OR

these penalties: Mandatory minimum sentence:

- _____ days in jail.
- _____ days of electronic home monitoring.
- \$ _____ monetary penalty.
- Effective January 1, 2014, if I have 2 or 3 prior offenses, a 6-month period of 24/7 sobriety program monitoring, if available.
- Comply with the rules and requirements of the Department of Licensing regarding the installation and use of a functioning ignition interlock device on all motor vehicles that I operate.
- The Department of Licensing will suspend or revoke my driving privilege for the period of time stated in paragraph 6(k).

If I have prior offense(s):

- the judge may order me to submit to an expanded alcohol assessment and comply with treatment deemed appropriate by that assessment.
- instead of mandatory electronic home monitoring, the judge may order me to serve additional jail time. Effective January 1, 2014, if I have 1 prior offense, instead of additional jail time, the judge may order a 6-month period of 24/7 sobriety program monitoring

Instead of the minimum jail term, the judge may order me to serve _____ days in electronic home monitoring.

If the judge orders me to refrain from consuming any alcohol, the judge may order me to submit to alcohol monitoring. I shall be required to pay for the monitoring unless the judge specifies that the cost will be paid with funds from another source.

The judge may waive electronic home monitoring or order me to obtain an alcohol monitoring device with wireless reporting technology, if that device is reasonably available, if I do not have a dwelling, telephone service, or any other necessity to operate electronic home monitoring. The judge may waive electronic home monitoring if I live out of state, or if the judge determines I would violate the terms of electronic home monitoring. If the judge waives electronic home monitoring, he or she will impose an alternative sentence which may include use of an ignition interlock device, additional jail time, work crew, work camp, or, beginning January 1, 2014, 24/7 sobriety program monitoring.

I understand that the 24/7 sobriety program is a 24 hour and 7 days a week sobriety program which requires tests of my blood, breath, urine or other bodily substances to find out if I have alcohol, marijuana, or any controlled substance in my body. I will be required to pay the fees and costs for the program.

**만약 이 사건이 알코올에 취한 상태에서 운전을 한 것이고/또는 알코올 및/또는 약물에 취한 상태에서 차량의 실제 신체적 통제와 관련되어 있으면, 나는 다음의 처벌을 받을 것임을 통고 받았으며 알고 있습니다:

[] “디 유 아이” 첨부 서류에 설명된 처벌들.

또는

[] 아래의 처벌들: 의무적 최소 형량:

- _____ 일간 감옥에 수감
- _____ 일간 전자자택연금 감시
- \$ _____ 금전적 벌금.
- 2014년 1월1일부터 발효되는 법에 따라, 만약 나에게 2 또는 3회의 전과가 있을 경우, 만약 가능 하면 6개월 동안 1주7일 1일24시간 무음주 프로그램 감시를 받을 것.
- 내가 사용하는 모든 차량에 작동하는 점화연동장치를 설치 및 사용하는 문제에 관한 면허 국의 규칙과 요건들을 지킬 것.
- 면허국은 나의 운전면허를 6(k)항에 언급된 기간 동안 정지 또는 취소할 것임.

만약 나에게 전과(들)가 있으면:

- 판사는 나에게 종합 알코올 평가 및 그 평가에 따라 적절하다고 간주되는 치료를 받으라고 명령할 수 있음.
- 의무적 전자 자택연금감시 대신, 판사는 나에게 추가적인 감옥 형을 명령할 수 있음. 2014년 1월1일에 발효된 법에 따라, 만약 전과 1회범일 경우 추가 감옥 형 대신 판사는 6개월 동안 1주7일 1일24시간 무음주 프로그램 감시를 명령할 수 있음.

최저 감옥 형 대신, 판사는 나에게 _____ 일 동안 전자 자택연금 감시를 받으라고 명령할 수 있음.

만약 판사가 나에게 무 음주를 명령할 경우, 판사는 나를 음주감시 하에 처할 것을 명령할 수 있음. 판사가 그 비용을 다른 재원에서 나오는 자금으로 충당할 것을 명시하지 않는 한 내가 지불해야 함.

만약 무선 보고기술이 내장된 음주 감시기기를 비교적 쉽게 구할 수 있거나, 나에게 집, 전화설비, 또는 그 외 전자 자택연금 감시를 작동시키기 위하여 필요 것이 없을 경우, 판사는 그런 자택 연금감시를 면제해 주거나 또는 나에게 그런 기기를 구하라고 명령할 수 있음. 만약 내가 타 주에 거주하거나 또는 판사가 내가 전자 자택연금 감시조건을 위반할 수 있을 것이라고 판단하면, 판사는 전자 자택연금 감시를 면제해 줄 수 있음. 만약 판사가 전자 자택연금 감시를 면제할 경우, 판사는 점화연동 장치, 추가 감옥 형, 작업반, 작업 캠프 또는 2014년 1월1일 부터는 1일 24 시간 1주7일간 무음주 프로그램 감시 등을 포함하는 대안 형벌을 선고할 수 있음.

24/7 무음주 프로그램은 1주 7일 24시간무음주 프로그램으로서 내 몸 안에 알코올, 마리후아나 또는 규제 약물이 있는지를 확인하기 위하여 나의 혈액, 호흡, 소변 또는 그 외 신체적 물질을 검사하게 하는 것임. 나는 이 프로그램을 위한 참가비 및 비용을 의무적으로 지불해야 함.

- [] (q) If this case involves **reckless driving and the original charge was driving while under the influence of alcohol and/or being in actual physical control of a vehicle** while under the influence of alcohol and/or drugs and I have one or more prior offenses, as defined in RCW 46.61.5055(14), within 7 years; or if the original charge was vehicular homicide (RCW 46.61.520) or vehicular assault (RCW 46.61.522) committed while under the influence of intoxicating liquor or any drug, I have been informed and understand that I will be subject to the penalties for Reckless Driving described in the “DUI” Attachment or the “Washington State Misdemeanor DUI Sentencing Attachment.”
 만약 이 사건이 **난폭운전 이며 또한 본래의 죄목이 **취중운전** 및/또는 알코올 및/또는 약물에 취한 상태에서 **차량의 실제 신체적 컨트롤**에 연관되어 있으며 과거 7년 이내에 RCW 46.61.5055(14)에 정의된 것과 같은 전과를 1회 또는 그 이상을 가지고 있거나, 또는 만약 본래의 죄목이 알코올 또는 약물에 취한 상태에서 차량에 의한 살인 (RCW 46.61.520) 또는 차량에 의한 폭행 (RCW 46.61.522)을 범한 것으로 되어 있으면, 나는 “DUI” 첨부서류 또는 “워싱턴 주 경범죄 DUI 선고 첨부서류”에 설명된 난폭운전에 대한 처벌을 받을 것임을 통고 받았고 그렇게 알고 있음.
- [] (r) If this case involves **negligent driving in the first degree**, and I have one or more prior offenses, as defined in RCW 46.61.5055(14), within 7 years, I have been informed and understand that I will be subject to the penalties for Negligent Driving – 1st Degree described in the “DUI” Attachment or the “Washington State Misdemeanor DUI Sentencing Attachment.”
 만약 이 사건이 제1급 **태만 운전이며 또한 나에게 과거 7년 이내에 RCW 46.61.5055(14)에 정의된 것과 같은 전과를 1회 또는 그 이상을 가지고 있을 경우, 나는 태만 운전 – “DUI” 첨부서류 또는 “워싱턴 주 경범죄 DUI 선고 첨부서류”에 설명된 제1급 – 에 해당되는 처벌을 받을 것임을 통고 받았고 그렇게 알고 있음.
- [] (s) If this crime involves sexual misconduct with a minor in the second degree, communication with a minor for immoral purposes, or attempt, solicitation or conspiracy to commit a sex offense, or a kidnapping offense involving a minor, as defined in RCW 9A.44.128, I will be required to register with the county sheriff as described in the “**Offender Registration**” Attachment.
 만약 이 사건이 미성년자와의 제 2급 성적 비행, 미성년자와 부도덕한 목적의 통신, 성범죄를 행하기 위한 시도, 유혹 또는 공모, 또는 RCW 9A.44.128에 정의된 미성년자에 관련된 유괴범죄에 관련될 경우, 나는 “범죄자 등록**” 첨부서류에 설명된 대로 카운티 보안서에 등록하여야 한다는 것을 알고 있음.
- [] (t) Pursuant to RCW 43.43.754, if this crime is an offense which requires sex or kidnapping offender registration, or is one of the following offenses: assault in the fourth degree with sexual motivation, communication with a minor for immoral purposes, custodial sexual misconduct in the second degree, failure to register, harassment, patronizing a prostitute, sexual misconduct with a minor in the second degree, stalking, or violation of a sexual assault protection order granted under chapter 7.90 RCW, I will be required to have a **biological sample** collected for purposes of DNA identification analysis, and required to pay a \$100.00 DNA collection fee unless it is established that the Washington State Patrol crime laboratory already has a sample from me for a qualifying offense.
 **RCW 43.43.754에 따라서 만약 이 범죄가 의무적으로 성 또는 유괴 범죄자로 등록해야 하는 범죄이거나 또는 다음과 같은 범죄들, 즉 성적 동기가 포함된 제 4급 폭행, 미성년자와 부도덕한 목적의 통신, 제 2급 불륜행위, 등록 불이행, 희롱, 매춘

고객 행위, 미성년자와의 간통 제 2급, 스토킹 또는 RCW의 제 7.90장에 따라 부여한 성폭행 보호명령의 위반에 해당하는 범죄일 경우, 나는 디 엔 에이 신원확인 분석을 위한 유전자 시료 수집에 의무적으로 응해야 하며 워싱턴 주 경찰이 나에게 해당 범죄의 시료를 확보하고 있다는 사실이 확인되지 않는 한, 디 엔 에이 수집비 \$100.00을 지불해야 함.

[] (u) **Travel Restrictions:** I will be required to contact my probation officer, the probation director or designee, or the court if there is no probation department, to request permission to travel or transfer to another state if I am placed on probation for one year or more and this crime involves: (i) an offense in which a person has incurred direct or threatened physical or psychological harm; (ii) an offense that involves the use or possession of a firearm; (iii) a second or subsequent misdemeanor offense of driving while impaired by drugs or alcohol; (iv) a sexual offense that requires the offender to register as a sex offender in the sending state. I understand that I will be required to pay an application fee with my travel or transfer request.

****여행제한.** 만약 내가 1년 이상의 보호감찰에 처해졌고 이 범죄가 (i) 어떤 사람이 직접 또는 위협적인 신체적 또는 심리적 상해를 받은 범죄; (ii) 총기의 사용 또는 소지에 관련된 범죄; (iii) 약물 또는 알코올에 취한 상태에서 운전한 2번째 또는 그 이후의 경범죄; (iv) 범죄자를 보내는 주에서 의무적으로 성 범죄자로 등록하게 되어있는 성 범죄에 해당하는 범죄일 경우, 나는 나의 여행 또는 이동에 따르는 신청비는 내가 지불해야 한다는 것을 알고 있습니다.

7. I plead guilty to the crime(s) of _____ as charged in the _____ information, dated _____. I have received a copy of that information, and my lawyer has explained it to me.

****나는 _____ 일자의 기소장에 기소된 _____의 죄목(들)에 대한 유죄를 인정합니다. 나는 그 기소장의 사본을 받았으며 내 변호사가 그것을 나에게 설명해 주었습니다.**

8. I make this plea freely and voluntarily.

****나는 이 유죄인정을 자유로이 그리고 자발적으로 합니다.**

9. No one has threatened harm of any kind to me or to any other person to cause me to make this plea.

****아무도 나 또는 다른 어떤 사람에게도 내가 이 유죄인정을 하도록 위협을 가한다는 협박을 한 일이 없습니다.**

10. No person has made promises of any kind to cause me to enter this plea except as set forth in this statement.

****누구라도 이 진술서에 규정된 사항을 제외하고 내가 이 유죄인정을 하게 만들기 위하여 어떤 내용이든 약속을 한 사람은 아무도 없습니다.**

11. **Statement of Facts:** The judge has asked me to state in my own words what I did that makes me guilty of the crime(s). This is my statement (state the specific facts that support each element of the crime(s)):

[] I committed this crime against a family or household member as defined in RCW 10.99.020.
[] Instead of making a statement, I agree that the court may review the police reports and/or a statement for determination of probable cause supplied by the prosecution to establish a factual basis for the plea.

****사실의 진술.** 판사는 내가 이 범죄(들)에 대하여 유죄라고 인정하게 한 연유가 무엇인가를 나 자신의 말로 말하라고 했습니다. 이것이 나의 진술입니다. (이 범죄(들)의 각 요소를 뒷바침하는 구체적인 사실들을 진술할 것.)

[] 나는 RCW 10.99.020에 정의된 가정 또는 가족에게 이 죄를 범했습니다.
[] 내가 진술하는 대신, 나는 판사가 경찰 보고서 및/또는 검사 측이 유죄시인에 대한 사실적 근거를 확립하기 위하여 제공한 합당 사유의 진술서를 검토할 수 있다는 데 동의합니다.

12. My lawyer has explained to me, and we have fully discussed, all of the above paragraphs. I understand them all. I have been given a copy of this "Statement of Defendant on Plea of Guilty." I have no further questions to ask the judge.

[] 나의 변호사는 위의 모든 조항들을 나에게 설명해 주었으며 우리는 그 조항들에 대해서 충분히 논의했습니다. 나는 이 "유죄인정에 대한 피고인의 진술서"의 사본을 제공받았습니다. 나는 판사에게 더 이상 문의할 사항이 없습니다.

Date/**날짜: _____

Defendant/**피고인

I have read and discussed this statement with the defendant. I believe that the defendant is competent and fully understands the statement.
****나는 피고인과 함께 이 진술서를 읽고 그에 관해 논의했습니다. 나는 피고인이 법적 능력이 있으며 이 진술서를 충분히 이해한다고 믿습니다.**

Prosecuting Attorney/**검사

Defendant's Lawyer/**피고인의 변호사

Type or Print Name WSBA No.
**이름을 타자 또는 인쇄체로

Type or Print Name WSBA No.
**이름을 타자 또는 인쇄체로

The foregoing statement was signed by the defendant in open court in the presence of the defendant's lawyer and the undersigned judge. The defendant asserted that (check the appropriate box):

****앞 진술서는 공개 법정에서 피고인의 변호사와 아래 서명한 판사의 입회 하에서 피고인이 서명했습니다. 피고인은 다음을 주장합니다 (해당되는 곳에 표시할 것).**

(a) The defendant had previously read; or

****피고인은 전에 읽었으며; 또는**

(b) The defendant's lawyer had previously read to him or her; or

****피고인의 변호사가 전에 피고인에게 읽어 주었으며; 또는**

(c) An interpreter had previously read to the defendant the entire statement above and that the defendant understood it in full.

****통역사가 위의 진술서의 전체를 전에 읽어 주었으며 피고인은 그 내용을 모두 이해했습니다.**

Interpreter's Declaration: I am an AOC court certified Korean interpreter in the State of Washington. I have translated and read this document for the defendant from English into Korean. The defendant has acknowledged his or her understanding of both the translation and the subject matter of this document. I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.

****통역사의 선언:** 나는 워싱턴 주 AOC [법원행정사무처] 공인 한국어 법정 통역사입니다. 나는 피고인을 위하여 이 서류를 영어에서 한국어로 번역하고 읽어 주었습니다. 피고인은 이 서류의 번역과 주제를 모두 이해했다고 인정했습니다. 나는 워싱턴 주의 법에 따라 위증 시 처벌을 받는다는 것을 인지하면서 위의 내용이 사실이며 틀림없음을 증명합니다.

Signed at (city) _____, (state) _____, on (date) _____.
****서명한 곳 (시) (주) (날짜)**

Interpreter/**통역사

Print Name/**인쇄체 이름

I find the defendant's plea of guilty to be knowingly, intelligently and voluntarily made. Defendant understands the charges and the consequences of the plea. There is a factual basis for the plea. The defendant is guilty as charged.

****나는 피고인이 알면서, 신중하게 또한 자발적으로 유죄를 시인했다고 판단합니다. 피고인은 기소내용과 유죄인정의 결과를 이해하고 있습니다. 유죄인정에 대한 사실적 근거가 있습니다. 피고인은 기소된 대로 유죄입니다.**

Dated: _____
****날짜**

Judge/판사**